



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu specjalnego światła ostrzegawczego do pojazdów samochodowych, na podstawie
Regulaminu nr 65.

of a type of special warning lamp for motor vehicles, pursuant to Regulation No. 65.

Nr homologacji: **E20 65R-00 1630**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | |
|---|--|
| 1. Specjalne światło ostrzegawcze:
Special warning lamp: | kierunkowe błyskowe / niebieska, XB1
directional flashing lamp / blue, XB1 |
| 2. Specjalne światło ostrzegawcze ma jeden poziom światłości.
Specjalne światło ostrzegawcze składa się z jednego oddzielnego elementu
Special warning lamp has one level of intensity.
Special warning lamp consists of one separate unit. | |
| 3. Dla specjalnych świateł ostrzegawczych mających dwa poziomy światłości, wskazanie układu stosowanego do uzyskania zwiększonej światłości w czasie dnia:
For special warning lamps having two levels of intensity, indicate the system used to obtain increased intensity at daytime: | nie dotyczy

N/A |
| 4. Zastosowane źródło światła:
- kategoria żarówki
- wyladowcze źródło światła
- LED
Moduł źródła światła:
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Used light source: | nie
nie
tak
nie
nie dotyczy |
| - category of filament lamp
- gas discharge light source
- LED
Light source module:
Light source module specific identification code: | no
no
yes
no
N/A |
| 5. Napięcie znamionowe specjalnego światła ostrzegawczego: 12V / 24V
Rated voltage of special warning lamp: | |

6. **Nazwa handlowa lub marka:** WAŚ
Trade name or mark:
- Typ:** W134
Type:
7. **Nazwa wytwórcy i adres:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Manufacturer's name and address: „WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Poland
8. **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** nie dotyczy
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
9. **Data przedstawienia do homologacji:** 26.01.2016
Submitted for approval on:
10. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** INSTYTUT TRANSPORTU
Technical service responsible for conducting SAMOCHODOWEGO
approval tests: ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
11. **Data sprawozdanie z badań:** 18.01.2016
Date of test report issued by that service:
12. **Numer sprawozdanie z badań:** 0965/ZBH/15/2
Number of report issued by that service:
13. **Homologacji:** udzielono
Approval: granted
14. **Powód (powody) rozszerzenia:** nie dotyczy
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

15. **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw
16. **Data:** 23 luty 2016 r.
Date: 23rd of February 2016

17. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
J. Urbanowicz



18. **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
 2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** 0965/ZBH/15/2
Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT / MANUFACTURER: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Olawa

WYRÓB / ARTICLE: **LAMPA OSTRZEGAWCZA / SPECIAL WARNING LAMP**

OZNACZENIE TYPU / TYPE: **W 134**

MARKA / TRADE MARK: **WAŚ**

KATEGORIA / CATEGORY: **X**

BARWA / COLOUR: **niebieska / blue**

KLASA / CLASS: **1**

MATERIAŁY:

KORPUS / KLOSZ: PC barwy niebieskiej

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE: masa plastyczna

PRZEWODY

MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: na kloszu.

Lampa typu W134 jest zasilana napięciem 12V-24V. Na żadnym elemencie konstrukcyjnym lampy nie występuje napięcie przekraczające 60V.

MATERIALS:

BODY / LENS: PC blue

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

SEAL: plastic mass

LEADS

PLACE OF THE APPROVAL NUMBERS: on the lens

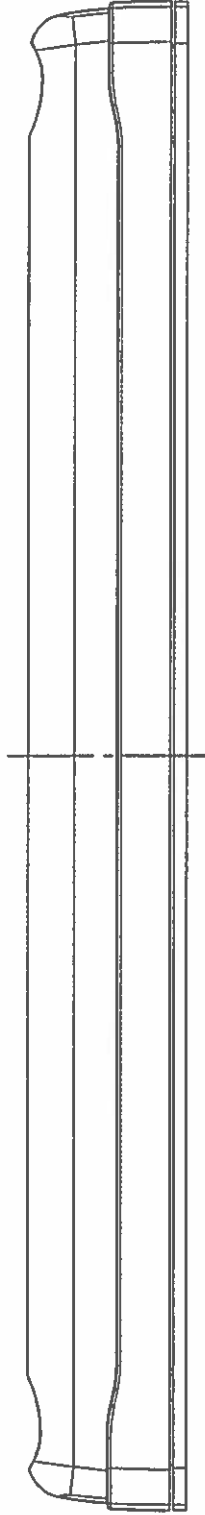
Lamp type W117 is supplied by voltage 12-24V. No voltage exceeding 60V for any of the structural elements of the lamp.

XB1  65R 00 1630

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

LAMPA OSTRZEGAWCZA TYPU W134
 SPECIAL WARNING LAMP TYPE W134

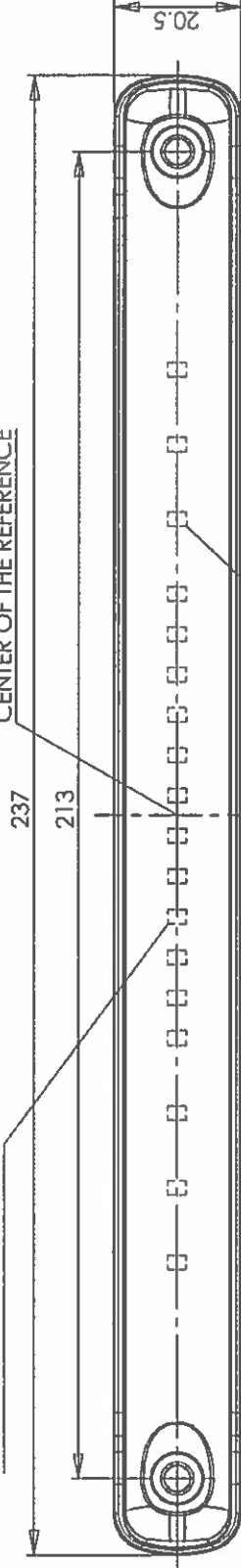
XB1 E20 65R 00 1630



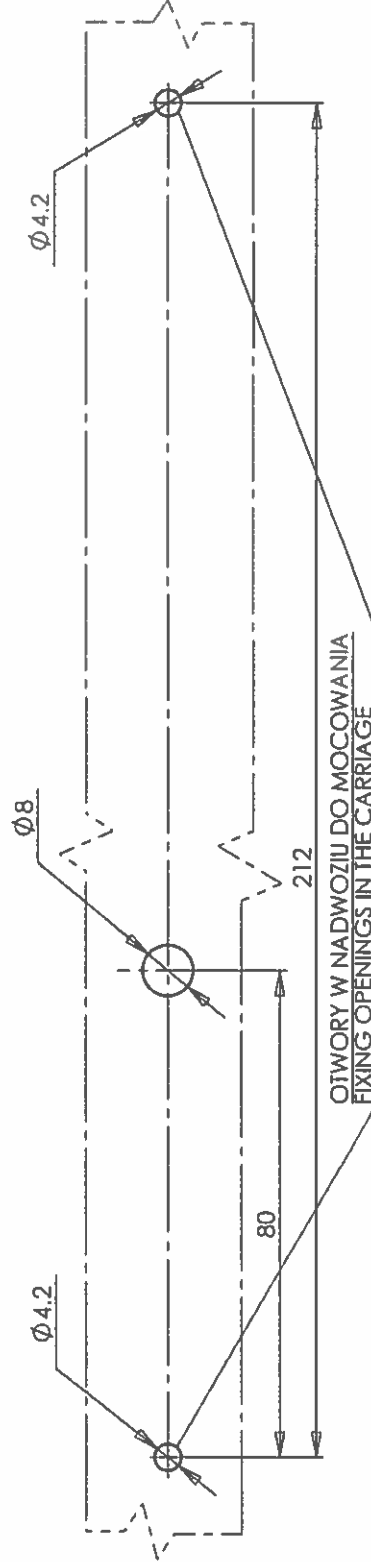
SWIATŁO OSTRZEGAWCZE
 KŁOSZ W KOLORZE NIEBIESKIM
 18 x LED max.12W
 SPECIAL WARNING LIGHT
 LENS COLOUR BLUE
 18 x LED max.12W

ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE



MIEJSCA NA UMIESZCZENIE NUMERU HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE TYPE APPROVAL NUMBER



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V; 24V
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V; 24V

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE APPROVAL

GODZIKOWICE 24-11-2015

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 WARSZAWA

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.
of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.

Numer homologacji:
Approval No.:

E20 10R-04 4086

Numer rozszerzenia:
Extension No.:

- | | |
|--|---|
| 1. Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer): | WAŚ |
| 2. Typ i ogólny opis handlowy:
Type and general commercial description: | W134 |
| 3. Sposób identyfikacji typu, o ile oznaczono go na
pojeździe/ części/ oddzielnym zespole
technicznym:
Means of identification of type, if marked on the
vehicle/ component/ separate technical unit: | W134 |
| 3.1. Miejsce tego oznakowania:
Location of that marking: | na korpusie lub kloszu lampy
on the body or on the lens of the lamp |
| 4. Kategoria pojazdu:
Category of vehicle: | M, N, O |
| 5. Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp. j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa |
| 6. W przypadku części oddzielnych zespołów tech-
nicznych - miejsce i sposób umieszczenia znaku
homologacji EKG:
In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing
of the ECE approval mark: | oznaczenie na korpusie lub kloszu
lampy
mark on the body or on the lens
of the lamp |

7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
Address(es) of assembly plant(s): 55-200 Olawa
8. **Dodatkowe informacje**
(w stosownych przypadkach): patrz Dodatek
Additional information see Appendix
(where applicable):
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data sprawozdania z badań:** 18.02.2016
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** BLE.014.16H
Number of test report:
12. **Uwagi (jeżeli są):** bez uwag
Remarks (if any): without remarks

13. **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw

14. **Data:** 7 kwietnia 2016 r.
Date: 7th of April 2016

15. **Podpis:**
Signature:

z up. **DYREKTOR**

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek.**

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.

- **Dokument informacyjny/** Information document
- **Dokumentacja homologacyjna** Approval documentation W134
- **Sprawozdanie z badań nr/** Test report No. **BLE.014.16H**

17. **Powód rozszerzenia:**
Reasons for extension:

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4086
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4086
concerning the type-approval of an electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:
- 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V plus/minus na masie**
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V pos./neg. ground
- 1.2. **Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:** **bez ograniczeń**
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: without restrictions
- 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
- 1.3. **Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable
- 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable
- 1.4. **Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):** **20 ÷ 2000 MHz**
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):
- 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw
2. **Uwagi:** **bez uwag**
Remarks: without remarks

DOKUMENT INFORMACYJNY
dotyczący homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej
INFORMATION DOCUMENT

for type approval of an electric/electronic sub-assembly with respect to electromagnetic compatibility

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** WAŚ
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ:** W134
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na części/ oddzielnym zespole technicznym:** W134
Means of identification of type, if marked on the component/ separate technical unit:
 - 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznakowania:** na korpusie lub kloszu lampy
Location of that marking: on the body or on the lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Name and address of manufacturer: Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława
5. **Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela (o ile występuje):** nie dotyczy
Name and address of authorized representative, if any: not applicable
6. **W przypadku części lub oddzielnego zespołu technicznego, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: mark on the body or on the lens of the lamp
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława
Address(es) of assembly plant(s):
8. **Niniejszy podzespół elektryczny/ elektroniczny powinien być homologowany, jako część/ oddzielny zespół techniczny.**
This ESA shall be approved as component / STU
9. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania:** zgodnie z instrukcją montażu
Any restrictions of use and conditions for fitting: according to the mounting instruction
10. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24 V plus/ minus na masie
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V positive/ negative ground

Dodatek 1/ Appendix 1:

Opis PZE wybranego jako reprezentatywny dla typu (schemat blokowy elementów elektronicznych oraz wykaz głównych elementów tworzących PZE (np. marka i typ mikroprocesora, kryształ itp.)):

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA (make and type of microprocessor, crystal, etc.)):

patrz Dokumentacja homologacyjna W134

see Technical documentation

Dodatek 2/ Appendix 2:

Przekazane przez producenta stosowne sprawozdania z badań, pochodzące z laboratorium badawczego, akredytowanego zgodnie z normą ISO 17025 oraz uznanego przez organ udzielający homologacji do celów sporządzenia świadectwa homologacji typu:

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

Sprawozdanie nr BLE.014.16H

Report No.